

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

3 MARS 1960.

PROPOSITION DE LOI

portant création d'une Commission d'Etude
pour l'égalité entre Wallons et Flamands.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La situation démographique des provinces wallonnes et des provinces flamandes pose au pays un problème politique grave.

Elle provoque une différence sans cesse croissante entre les chiffres de la représentation parlementaire des deux communautés, et assure à l'une d'elles une majorité qui se renforce après chaque recensement.

La communauté wallonne s'inquiète profondément de voir sa part légitime d'influence dans l'Etat dépendre de plus en plus de la bonne volonté de la communauté flamande.

Cette inquiétude crée et entretient une atmosphère hautement préjudiciable aux intérêts de la Belgique qui ne peut vivre et prospérer que dans l'harmonie des populations qui la composent.

Les signataires, comme la plupart de leurs concitoyens wallons, pensent que de tels problèmes ne devraient pas être réglés au gré de majorités de circonstances. Ils estiment qu'il convient d'étudier une réforme consacrant, dans des formes à déterminer, l'égalité des Wallons et des Flamands dans l'une des deux Chambres.

Une telle réforme requerrait évidemment une procédure de révision constitutionnelle qui ne paraît pas possible dans les circonstances actuelles.

Rien n'empêche cependant de l'étudier dès à présent.

Le Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et économiques des diverses régions du pays avait entrepris, de l'accord de tous ses membres, une étude portant sur ce sujet. La clôture de ses travaux ne lui a pas permis de l'achever.

C'est la raison pour laquelle les signataires proposent la création d'une « Commission d'Etude » composée de Représentants et de Sénateurs de toutes les régions.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

3 MAART 1960.

WETSVOORSTEL

tot instelling van een Studiecommissie
voor de gelijkheid tussen Vlamingen en Walen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De demografische evolutie van de Vlaamse en de Waalse provincies plaatst ons land vóór een ernstig politiek vraagstuk.

Deze evolutie geeft aanleiding tot een steeds toenemend verschil in de cijfers van de parlementaire vertegenwoordiging van beide volksgemeenschappen, en bezorgt aan één hiervan een meerderheid, die bij elke volkstelling verstrekt wordt.

Het Waalse volksdeel ziet met stijgende ongerustheid hoe zijn wettig aandeel in de Staatszaken meer en meer afhankelijk wordt van de goede wil van het Vlaamse volksdeel.

Door deze ongerustheid wordt een sfeer geschapen en in stand gehouden, die uiterst schadelijk is voor de belangen van België, een land dat slechts kan leven en bloeien door het harmonisch naast elkaar bestaan van de volksgemeenschappen waaruit het is samengesteld.

De auteurs van het voorstel, zoals overigens het merendeel van hun Waalse medeburgers, zijn van oordeel dat de regeling van dergelijke vraagstukken niet mag worden overgelaten aan een toevallige meerderheid. Zij wensen dat een hervorming in studie wordt genomen waarbij, in een nader te bepalen vorm, de gelijkheid van Vlamingen en Walen in een van de beide Kamers wordt vastgelegd.

Een dergelijke hervorming kan natuurlijk niet tot stand komen zonder een herziening van de Grondwet, die in de huidige omstandigheden niet mogelijk blijkt te zijn.

Niets belet echter het vraagstuk reeds thans te bestuderen.

Het Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke, politieke en rechtskundige vraagstukken van de verschillende gewesten van het land heeft, met de instemming van al zijn leden, van dit onderwerp een studie gemaakt. Het werd echter door de afsluiting van zijn werkzaamheden verhinderd deze studie te voltooien.

Daarom stellen de ondergetekenden de oprichting voor van een « Studiecommissie » samengesteld uit volksvertegenwoordigers en senatoren van alle gewesten.

Cette commission, qui pourrait recourir à la collaboration de juristes, rechercherait le meilleur moyen de réaliser l'équilibre politique des deux communautés, en prévoyant pour la région bruxelloise une représentation équitable.

Elle remettrait son rapport au Roi et aux Présidents des deux Chambres dans un délai limité.

Sans doute, la création de ladite commission ne constituerait aucune garantie pour la communauté wallonne; mais elle témoignerait à ses yeux que le Parlement comprend ses appréhensions et est disposé à les apaiser.

Deze Commissie, die een beroep kan doen op de medewerking van juristen, zou tot taak hebben naar het beste middel te zoeken om het politieke evenwicht van de twee volksgemeenschappen tot stand te brengen, met een billijke vertegenwoordiging van het gewest Brussel.

Zij zou binnen een vrij korte termijn verslag uitbrengen bij de Koning en bij de Voorzitters van de beide Kamers.

De oprichting van bedoelde Commissie zou weliswaar voor de Waalse volksgemeenschap geen waarborg zijn; zij zou echter daarin het bewijs zien dat het Parlement haar bezorgdheid begrijpt en ertoe bereid is deze bezorgdheid uit de weg te ruimen.

S. PAQUE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est créé une « Commission d'Etude pour l'égalité entre Wallons et Flamands ».

Cette commission a pour mission de rechercher une formule capable d'assurer, dans l'une des deux Chambres, une représentation égale de la communauté wallonne et de la communauté flamande et une représentation équitable de la région bruxelloise; de suggérer une réforme éventuelle des pouvoirs de la dite Chambre et de faire rapport au Roi et au Parlement.

Art. 2.

La commission est composée :

a) de dix représentants dont : quatre de la communauté wallonne, quatre de la communauté flamande et deux de la région bruxelloise, désignés par la Chambre des Représentants;

b) de dix sénateurs dont : quatre de la communauté wallonne, quatre de la communauté flamande et deux de la région bruxelloise, désignés par le Sénat.

Son bureau est nommé par le Roi. Il se compose d'un président appartenant à l'une des communautés, d'un vice-président appartenant à l'autre communauté et d'un vice-président appartenant à la région bruxelloise.

La commission désigne, hors de son sein, deux secrétaires n'ayant pas voix délibérative. L'un de ces secrétaires appartient à la communauté wallonne, l'autre à la communauté flamande.

Art. 3.

La commission peut associer à ses travaux, à titre consultatif, les juristes dont la collaboration lui paraît utile.

Art. 4.

La commission est créée pour une durée de six mois. Elle communique son rapport au Roi et aux présidents des deux Chambres à l'expiration de ce terme.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Er wordt een « Studiecommissie voor de gelijkheid tussen Vlamingen en Walen » opgericht.

Deze commissie heeft tot opdracht uit te zien naar een formule waardoor, in één van beide Kamers, een gelijke vertegenwoordiging van de Waalse volksgemeenschap en van de Vlaamse volksgemeenschap alsmede een billijke vertegenwoordiging van het gewest Brussel kan worden verzekerd, een gebeurlijke hervorming van de bevoegdheden van bedoelde Kamer voor te stellen en verslag uit te brengen aan de Koning en aan het Parlement.

Art. 2.

De commissie is samengesteld uit :

a) tien volksvertegenwoordigers van wie vier behorende tot de Waalse volksgemeenschap, vier tot de Vlaamse volksgemeenschap en twee tot het gewest Brussel, door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangewezen;

b) tien senatoren, van wie vier behorende tot de Waalse volksgemeenschap, vier tot de Vlaamse volksgemeenschap en twee tot het gewest Brussel, door de Senaat aangewezen.

Haar bureau wordt door de Koning benoemd. Het bestaat uit een voorzitter, behorend tot één der volksgemeenschappen, een ondervoorzitter behorend tot de andere volksgemeenschap, en één ondervoorzitter behorend tot het gewest Brussel.

De commissie wijst buiten haar leden twee secretarissen aan, die niet stemgerechtigd zijn. Een dezer secretarissen behoort tot de Waalse, de andere tot de Vlaamse volksgemeenschap.

Art. 3.

De commissie kan bij hare werkzaamheden, ten adviseerende titel, de juristen betrekken wier medewerking zij als nuttig beschouwt.

Art. 4.

De commissie is ingesteld voor een termijn van zes maanden. Zij maakt haar verslag over aan de Koning en aan de voorzitters van beide Kamers bij het verstrijken van die termijn.

Art. 5.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la commission sont à charge du budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 6.

Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution de la présente loi.

1 mars 1960.

Art. 5.

De bestuurs- en werkingskosten van de commissie vallen ten laste van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 6.

De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de tenuitvoerlegging van deze wet.

1 maart 1960.

S. PAQUES,
F. MASSART,
R. TOUBEAU,
L. HARMEGNIES,
J. PEETERS,
H. CUGNON.
